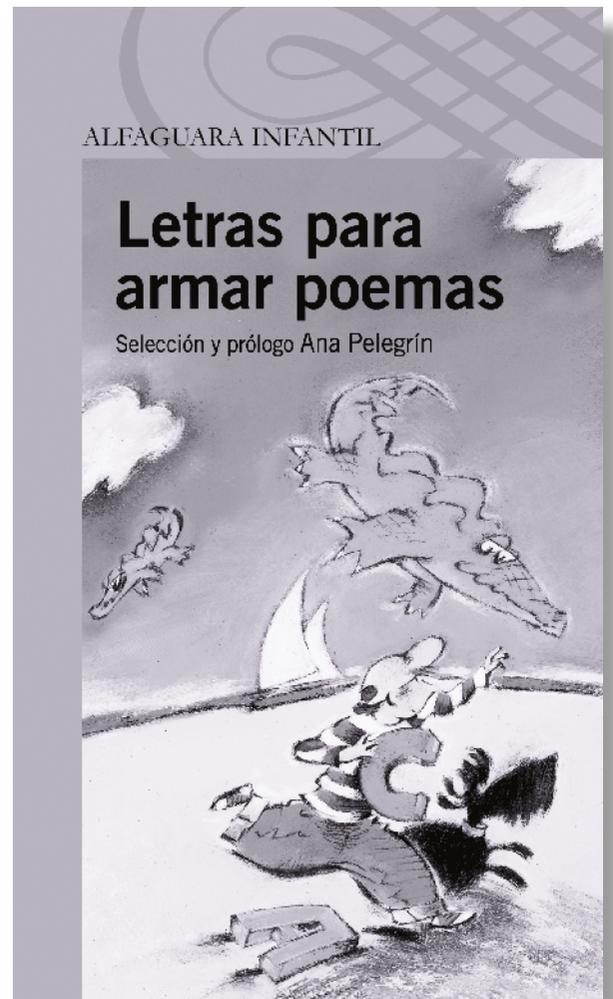


# Guía para disfrutar y comprender la lectura

## Letras para armar poemas

Texto: Ana Pelegrín (antologadora)

Ilustraciones: Tino Gatagán



## Letras para armar poemas

Este libro contiene una excelente selección de poemas para niños de todas las edades. Son poemas escogidos por su estructura, sonoridad, textura e imágenes, y recogen la voz de 43 poetas contemporáneos de España e Iberoamérica. Niñas, niños y maestros encontrarán con agrado autores como Gabriela Mistral, Rafael Alberti, Elsa Bornemann, Federico García Lorca, María Elena Walsh, Nicolás Guillén, Juan Ramón Jiménez y muchos otros. *Letras para armar poemas* es un libro para disfrutar la poesía mediante la lectura en silencio o en voz alta. El libro consta de dos bloques: Letras, que son poemas apropiados para leerse en voz alta y para recitar, y Poemas escénicos, que se caracterizan por su resonancia, movimiento y personajes disparatados. Los niños disfrutarán poemas que juegan con el sonido y el sentido de las palabras, con autores que hacen de la poesía una fiesta de la palabra. La autora es sumamente reconocida por su amplio trabajo de investigación sobre poesía y tradición oral.

### La autora

Ana Pelegrín nació en Argentina, en San Salvador de Jujuy, un pueblito cerca de la frontera con Bolivia, donde tuvo contacto con los indígenas de la región, por quienes siente fascinación y respeto. Ana cuenta que cuando era pequeña pasaba horas escuchando las historias de su abuela y de la gente que asistía a su casa, lo cual contribuyó a que adquiriera ese gusto por las historias, la poesía y la tradición oral. Estudió Arte Dramático y tiene un doctorado en Filología Hispánica. A causa de la dictadura, a mediados de los años sesenta viajó a España, donde permanece desde entonces dando clases en la Universidad Politécnica de Madrid. Ana Pelegrín ha participado en numerosos congresos y ferias de libro impartiendo conferencias. Sus principales trabajos se refieren a la investigación sobre la literatura de la tradición oral hispánica y sus antologías de poesía infantil son muy apreciadas por la sensibilidad que reflejan y la selección que contienen. Entre sus libros podemos encontrar *La aventura de oír*, *Cada cual atiende su juego*, *La flor de la maravilla* y *Raíz de amor*.

### El ilustrador

Tino Gatagán nació en 1951, en Villanueva de la Abadía, León, España. Estudió en la Escuela de Artes Aplicadas y el Círculo de Bellas Artes en Madrid, con la especialidad en grabado y litografía. En 1975 inicia su trabajo de ilustrador para diversas editoriales, periódicos y revistas. Recibió el premio Lazarillo de ilustración infantil

en 1982 y 1985. En 1990 el Consejo Internacional de Ilustración y Diseño de Oakland, California, le otorgó la Medalla de Oro.

## Para empezar

- **¿Qué sabes de poesía?** A muchos niños y niñas les parece difícil leer poesía y a menudo dicen no entenderla, argumentan que es para cursis o para enamorados. Primero, es importante eliminar esas creencias y explicarles que la poesía está más cerca de lo que piensan. Invítelos a que recuerden algunas canciones que sus padres les cantaban cuando pequeños, refranes, juegos de palmadas, rondas o canciones de moda y hágalos notar algunos rasgos de la poesía que contienen.
- **Calentar motores.** Un aspecto de la poesía que resulta atractivo para los niños suele ser el ritmo, el cual representa movimiento, cadencia y musicalidad. Prepare a los niños a escuchar poesía; primero sensibilice el oído de sus alumnos con música suave; en seguida invítelos a que cierren los ojos y realicen movimientos que les sugiera la música o cuando en su mente se creen imágenes. Finalmente pida que comenten lo que sintieron y vieron.
- **¿Cómo se escucha tu nombre?** El nombre propio es una palabra importante que nos acompaña toda la vida. A muchas personas les encanta cómo se escucha su nombre y a otras no. Pida a los niños todos que digan su nombre en voz alta al mismo tiempo lo más fuerte que puedan. Después pida que lo digan nuevamente pero con voz suave, como si su nombre estuviera hecho de plumas; en seguida lo pronunciarán con un volumen normal imaginando que su nombre se alarga como si fuera de chicle; luego lo dirán tres veces pero riendo en cada sílaba; por ejemplo: Mi (ji, ji, ji) guel (je, je, je), A (ja, ja, ja) li (ji, ji, ji) cia (ja, ja, ja). Finalmente, organice equipos de cuatro integrantes y solicite que pongan ritmo a sus nombres y los canten.
- **Imagínalo.** Ponga música de fondo, pida a los niños que cierren los ojos y lea en voz alta el poema "Jardines bajo la lluvia", que aparece en las páginas 115 y 116. Lea despacio para que los niños puedan crear imágenes en su interior. Pida a los niños que comenten su experiencia.
- **Un dibujo para la poesía.** Después de la experiencia anterior, explique a los alumnos que la poesía no son sólo palabras cursis o extrañas, sino que llevan ritmo, movimiento, imágenes, humor, formas divertidas o interesantes, emociones, color y sentido. Forme equipos de cuatro integrantes y pida que comenten con toda libertad si les gusta la poesía o no.

# ALFAGUARA INFANTIL

Después de unos minutos, solicite que realicen un dibujo para representar su experiencia anterior. Al mostrar sus dibujos al grupo pueden comentar sus puntos de vista.

## Para hablar y escuchar

- **Poemas para leer en voz alta.** En *Letras para armar poemas*, la autora recopiló algunos que resaltan por su ritmo y sonoridad, en especial los siguientes: Locomotora, p. 34; Cizaña, p. 45; La tataratortuga, p. 58; Un viejecito en Reykiavik, p. 62. Lea en voz alta alguno de los poemas de su preferencia, solicitando a sus alumnos que escuchen con atención. Después, pida que vuelvan a leerlos en parejas y finalmente, que lean un poema en grupo, marcando el ritmo con palmadas.
- **Palabras con sonido, color y movimiento.** Después de escuchar y leer diversos poemas, explique a los niños que la poesía se puede disfrutar de distintas maneras: con movimiento, con imaginación, o simplemente con escucharlos. Comente que la poesía permite reconocer y expresar sentimientos e invite a sus alumnos a identificar qué sentimientos se expresan en algunos poemas que usted elija.
- **En busca de un poema.** Después de las actividades anteriores, los chicos y las chicas ya estarán más familiarizados con la poesía; pida que lean en silencio un poema de su agrado, ya sea de manera individual o en parejas y platiquen por qué les agradó; si lo considera apropiado, pida que identifiquen el sentimiento que se expresa en el poema.

## Para escribir

- **Sopa de versos.** Algunos poemas del libro tienen estructuras similares, por lo que si juntamos algunos versos se pueden crear nuevos poemas. Forme equipos y entregue un juego de fotocopias de los siguientes poemas: La pandereta, p. 106; Las tejoletas, p. 107; Jardines bajo la lluvia, p. 115 y Canción, p. 118. Pida a los niños que recorten cada verso de los poemas y los mezclen entre sí dentro de una bolsa o una cajita. Cada integrante del equipo sacará un verso por turno para juntar aquellos que tengan sentido y formar un poema nuevo. No es necesario utilizar todos los versos.
- **A inventar un poema.** Lea con sus alumnos el poema *Letras*, de la página 16. Como se darán cuenta, el poeta usa las palabras para hacer una enumeración y aprovecha algunas que riman entre sí. Pida a sus alumnos que encuentren

más palabras para cada letra siguiendo el orden del abecedario. Cuando ya tengan varias, deberán escribir un poema parecido al original.

- **La hoja de jade.** Este hermoso poema tiene la virtud de jugar con el sonido de las letras que se repiten en distintas palabras, es el caso de la j y la d. Pida a sus alumnos que realicen el mismo procedimiento y busquen palabras que contengan las letras s, p y b: sube, silba, bobo, sisea, etcétera. Cuando ya tengan varias, pida que las reúnan y escriban versos atendiendo al sonido y las imágenes: Simpático sapo, silba, salta, sube sonriente.
- **Poemas para cantar.** Los siguientes poemas se pueden cantar en grupo: Caballito de mar, p. 25; Nacimiento, p. 43; El pimpingallo, p. 50. Reúna a los niños en equipos y pídale que lean varias veces uno de los poemas sugeridos, y que inventen un ritmo para cantarlo. Cuando lo presenten al grupo, pueden acompañarse con palmadas, música, el sonido de piedritas dentro de una lata, golpeando suavemente un envase de vidrio o cualquier otro instrumento que ellos inventen.
- **Poemas para palmear.** Pregunte a los niños si conocen juegos que se acompañan con coplas y palmadas, o que usen para escoger quién inicia un juego; pida que los digan ante el grupo. Explíqueles que algunos poemas del libro se pueden adaptar a estos juegos que conocen bien: Doña Dominguita, p. 27; La loba, p. 40; Ronda de las parejas, p. 48 y El pimpingallo, p. 50.
- **Poemas para contar.** Otros poemas cuentan historias o anécdotas que los niños fácilmente pueden convertir en un cuento en prosa. Lea primero uno de los poemas y pida a sus alumnos que lo reconstruyan oralmente, mientras usted anota en el pizarrón las sugerencias de los niños en frases cortas. Muestre que a partir de las frases se puede contar como un cuento, iniciando con el Había una vez... Le recomendamos especialmente los siguientes poemas: La loba, p. 40; La canción de Carpanta, p. 75; El paseo de Doña Urraca, p. 79 y La oca loca, p. 82.

## Para seguir leyendo

- **Busquemos más poemas.** Como en toda antología, la autora seguramente se quedó con ganas de incluir otros poemas. Solicite a los niños que investiguen en la biblioteca, en libros, revistas o internet otros poemas para niños. Ayúdelos a consultar la bibliografía que está al final del libro para orien-

tar su búsqueda; localice con ellos información por título o por autor. Destaque la importancia de consultar la bibliografía cuando se desea conocer más acerca de un tema o apartado.

- **Los caligramas.** Muestre a los niños los caligramas que vienen en el libro y explique que en ocasiones los autores dibujan con las letras y el espacio del papel una figura con referencia al poema. Organice al grupo en equipos y pida que describan con frases cortas cómo son los siguientes animales: gato, jirafa, araña y lombriz; también pida que definan estrella, mar, árbol y naranja. Cuando tengan varias frases, trace en cartulina la silueta de cada figura para que los niños escriban un caligrama siguiendo las líneas.
- **Al rescate de la tradición oral.** La gran mayoría de padres y abuelos conocen cuentos, canciones, poemas, nanas, coplas y juegos de palabras que se cantan a los niños cuando son muy pequeños. Solicite que investiguen con

sus padres y familiares qué poemas o coplas conocen; si los leían, contaban o cantaban cuando eran pequeños. También que indaguen si a su vez los abuelos hacían lo mismo con ellos. Pida que escriban alguna de las coplas, versos o canciones para compartirlas con el grupo.

## Conexiones al mundo

- **Entre cuentos y canciones.** Algunos autores famosos compusieron música y canciones para niños, sus letras han pasado de generación en generación sin que pierdan vigencia. Son los casos de Francisco Gabilondo Soler, Cri Cri, María Elena Walsh, algunas canciones de Chava Flores, Rafael Pombo, Nicolás Guillén. Solicite a sus alumnos que pidan prestados algunos discos con canciones de temas infantiles, especialmente de Cri Cri, para escucharlas en el salón y compararlas con algunos poemas leídos durante la semana.

**Desarrollo:** Miguel Ángel Sánchez Rico y Ana Arenzana.

Grupo Santillana

ALFAGUARA  
  
INFANTIL